

Barna Szász

 **Home** : Targu Mures, Romania

 **Email**: szasz_e_barna@yahoo.com  **Phone**: (+40) 747636668

Gender: Male **Date of birth**: 23/07/1996 **Nationality**: Hungarian

WORK EXPERIENCE

[04/2019 – Current]

Freelance Translator and Audiovisual Translator

with Hungarian, Romanian, English and German

- **audiovisual translation** projects: subtitling, localization, voice-overs
 - for major media services, including HBO, Netflix, Amazon Prime, Discovery
 - a wide array of TV-shows, movies, documentaries, shorts
 - mainly from English into Hungarian
- **expert translation** projects on a variety of topics, e.g. biology, environmental protection, agriculture, history
- **experience** with different projects for several clients taught me:
 - reliability, punctuality, **problem-solving**
 - sense of **responsibility, attention to detail**
 - **flexibility** - adapt quickly to workflow changes and technical challenges
 - **analysis and multitasking, organization skills**
 - deep understanding of **nuances and best practices** for subtitle translation
 - experience with different **subtitle editing platforms and cloud technologies**

[09/2018 – 07/2019]

Intern

Interlex Kft. Translation Agency

City: Budapest

Country: Hungary

- **manage** translation requests
- **cooperate** with translators via phone and email and personally with the staff
- translation and **proofreading**
- **Q&A**
- document editing

EDUCATION AND TRAINING

[2018 – 2020]

MA in Translation and Interpreting

Eötvös Loránd University

City: Budapest

Country: Hungary

General and professional competences

- translation and interpretation
- **audiovisual translation**: dubbing, subtitling

- cultural studies, economics, theory of translation

[09/2016 – 02/2017]

Erasmus Student

Otto-Friedrich University - English and German

City: Bamberg

Country: Germany

[2015 – 2018]

Bachelor in Applied Modern Languages

Babeş-Bolyai University

City: Cluj-Napoca

Country: Romania

General and professional competences:

- Romanian, English, German and Russian languages
- translation and interpretation
- **applied informatics**, cultural studies, economics

LANGUAGE SKILLS

Mother tongue(s): Hungarian

Other language(s):

Romanian

LISTENING C2 READING C2 WRITING C2

SPOKEN PRODUCTION C2 SPOKEN INTERACTION C2

English

LISTENING C2 READING C2 WRITING C1

SPOKEN PRODUCTION C1 SPOKEN INTERACTION C1

German

LISTENING C1 READING C1 WRITING B2

SPOKEN PRODUCTION B2 SPOKEN INTERACTION B2

Levels: A1 and A2: Basic user; B1 and B2: Independent user; C1 and C2: Proficient user

DIGITAL SKILLS

Microsoft Office | CAT Tools | Cloud Services | Online Research

COMMUNICATION AND INTERPERSONAL SKILLS

Communication, teamwork

- outstanding **communication skills** gained by taking part in public speaking and debate competitions both in English and in Hungarian

- good **teamwork skills** obtained during an internship at a translation agency (2018-2019)
